

All praise be to Allah as is
suited to the nobility of His Face
and the might of His Majesty
and as it befits Him.

alḥamdu lillāhi
kamā yanbaghy likarami
wajhihi wa `izzi jalālihi wa
kamā huwa ahluhu

الْحَمْدُ لِلَّهِ كَمَا يَنْبَغِي
لِكْرَمِ وَجْهِهِ وَعِزِّ جَلَالِهِ
وَكَمَا هُوَ أَهْلُهُ،

O the All-holy; O the Light;

yā quddūsu yā nūru

يَا قُدُّوسُ يَا نُورُ،

O the Light of holiness;

yā nūra alqudsi

يَا نُورَ الْقُدْسِ،

O the Glorified; O the ultimate
goal of glorification;

yā subbūhu
yā muntahā alttasbīhi

يَا سُبُّوحُ، يَا مُنْتَهَى
التَّسْبِيحِ،

O the All-beneficent; O the Doer
of mercy;

yā raḥmānu yā fā`ila
alraḥmati

يَا رَحْمَانُ، يَا فَاعِلَ
الرَّحْمَةِ،

O Allah; O the All-knowing;

yā allāhu yā `alīmu

يَا اللَّهُ، يَا عَلِيمُ،

O the All-big; O Allah;

yā kabīru yā allāhu

يَا كَبِيرُ، يَا اللَّهُ،

O the All-aware; O the All-
majestic;

yā laṭīfu yā jalīlu

يَا لَطِيفُ، يَا جَلِيلُ،

O Allah; O the All-hearing; O the
All-seeing

yā allāhu yā samī`u
yā baṣīru

يَا اللَّهُ، يَا سَمِيعُ، يَا
بَصِيرُ،

O Allah; O Allah; O Allah;

yā allāhu yā allāhu
yā allāhu

يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ

To You are the Most Excellent
Names,

laka alasmā`u alḥusnā

لَكَ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى،

And the most elevated examples,

wal-amthālu al`ulīā

وَالْأَمْثَالُ الْعُلْيَا،

And greatness and bounties.

wal-kibryā`u wal-ālā`u

وَالْكِبْرِيَاءُ وَالْآلَاءُ،

I beseech You to bless
Muhammad and the Household of
Muḥammad,

as`aluka an tuṣalliya
`alā muḥammadin wa āli
muḥammadin

أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ

مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،
وَأَنْ تَجْعَلَ اسْمِي فِي
هَذِهِ اللَّيْلَةِ فِي

And to include my name with the
list of the happiest ones,

wa an taj`ala asmy fi
hadhihi allaylati fi
alssu`adā'i

السَّعْدَاءِ،

And to add my soul to the
martyrs,

wa rūḥy ma`a
alshshuhadā'i

وَرُوحِي مَعَ الشَّهَدَاءِ،

And record my good deeds in the
most exalted rank

wa iḥsāny fi `illiyyīna

وَإِحْسَانِي فِي عِلِّيِّينَ،

And to decide my offense to be
forgiven,

wa isā'aty maghfūratan

وَإِسَاءَتِي مَغْفُورَةً،

And to grant me certitude that
fills in my heart

wa an tahaba lī yaqīnan
tubāshiru bihi qalbī

وَأَنْ تَهَبَ لِي يَقِينًا

تُبَاشِرُ بِهِ قَلْبِي،

And faith that removes dubiousity
from me

wa `īmānan yudhhibu
alshshkk `annī

وَإِيمَانًا يُذْهِبُ الشُّكَّ

عَنِّي،

And to make me feel satisfied
with that which You decide for
me

wa turḍiyany
bimā qasamta lī

وَتُرْضِيَنِي بِمَا قَسَمْتَ

لِي،

And (please) grant us reward in
this world

wa ātinā fi
alddunyā ḥasanatan

وَآتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً،

And reward in the Hereafter,

wa fi alākhirati ḥasanatan

وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً،

And save us from the torment of
the burning Fire,

wa qinā `adhāba alnnāri
alḥarīqi

وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

الْحَرِيقِ،

And (also) confer upon us at this
night Your mentioning, thanking
You, and desiring for You,

warzuqny fihā dhikraka
wa shukraka wal-
rraghbata ilayka

وَارْزُقْنِي فِيهَا ذِكْرَكَ

وَشُكْرَكَ وَالرَّغْبَةَ

إِلَيْكَ،

وَالْإِنَابَةَ وَالتَّوْفِيقَ لِمَا

وَفَّقْتَ لَهُ مُحَمَّدًا وَآلَ

مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ

السَّلَامُ.

And turning to You, and success to that to which You led Muḥammad and the Household of Muhammad, peace be upon him and them.

wal-inābata wal-ttawfiqa
limā waffaḡta lahu
muḡammadan wa āla
muḡammadin `alayhi wa
`alayhimu alssalāmu

For the last day of Ramadhan, Sayyid IbnTawus has mentioned the following supplication in Iqbal Al Aamal [Mp3](#)

O Allah: verily, You are the most Merciful of all those who show mercy.

Allāhumma innaka arḡamu
alrrāḡimīna

اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

There is no god save You.

lā ilāha illā anta,

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،

You have done us the favor of guiding us (to the true path)

tafaḡḡalta
`alaynā fahadaytanā,

تَفَضَّلْتَ عَلَيْنَا فَهَدَيْتَنَا،

And You have bestowed upon us with the favor of making us recognize You,

wa mananta
`alaynā fa`arraftanā,

وَمَنَّتَ عَلَيْنَا فَعَرَّفْتَنَا،

And You have done us the grace of helping us carry out that which You have made obligatory upon us,

wa aḡsanta
ilaynā faa`antanā `alā adā'i
mā aftaraḡta `alaynā

وَأَحْسَنْتَ إِلَيْنَا فَأَعَنْتَنَا عَلَى

أَدَاءِ مَا افْتَرَضْتَ عَلَيْنَا

Which is the observance of fasting during Your month; the month of Ramadhan.

min ṡiyāmi shahrika shahri
Ramadhana.

مِنْ صِيَامِ شَهْرِكَ شَهْرِ

رَمَضَانَ.

So, all praise be to You with the all forms of praising You,

falaka alḡamdu
bimaḡāmidika kullihā

فَلَكَ الْحَمْدُ بِمَحَامِدِكَ كُلِّهَا

For all of Your bounties,

`alā jamī`i na`māiika
kullihā,

عَلَى جَمِيعِ نِعْمَائِكَ كُلِّهَا،

So that praise will attain the stage that You like and please.

ḡattī yantahiīa alḡamdu ilī
mā tuḡibbu wa tarḡī

حَتَّى يَنْتَهِيَ الْحَمْدُ إِلَى مَا

تُحِبُّ وَتَرْضَى

And this is the last day
in the month of
Ramadhan;

wa hādhā ākhiru yawmin min
shahri Ramadhana

If it lapses, then
(please) seal it for us
with happiness and
mercy and forgiveness

faidhā anqadī faākhtimhu
lanā biālssa`ādati wa
alrrahmaati wa almaghfirati,

And sustenance that is
expansive, abundant
and pleasant,

wa alrrizqi alūāsi`i alkathīri
alṭṭayyibi,

For which You will not
settle an account with
nor will You torture us,

ālladhy lā ḥisāba fīhi wa
lā `adhāba `alayhi,

And (also) blessing and
triumph and winning
Paradise

wa albarakaati wa alfawzi wa
alfawzi biāljjannaati,

And release from
Hellfire.

wa al`itqi mina alnnāri,

And (please) do not
decide this month to be
the last one in our
lifetimes,

wa lā taj`alhu ākhira al`ahdi
minhu,

And (please) make the
(coming) month to
commence carrying to
us the best of goodness
and blessing and
pleasure

wa ahillahu `alaynā bi-afḍali
alkhayri wa albarakaati wa
alssurūri

For me and for my
family (i.e. wife) and for
my parents and for my
offspring; O the All-
generous (Lord).

`alayya wa `alā aahly wa
wālidayya wa dhurriīaty
yā karīmu.

O Allah: This is the
month of Ramadhan,

āallhumma hādhā shahru
Ramadhana

In which You revealed
the Qur'an

ālladhy anzalta fīhi alqurāna

وَهَذَا آخِرُ يَوْمٍ مِنْ شَهْرِ
رَمَضَانَ

فَإِذَا أَنْقَضِيَ فَأَخْتِمَهُ لَنَا
بِالسَّعَادَةِ وَالرَّحْمَةِ وَالْمَغْفِرَةِ،

وَالرِّزْقِ الْوَاسِعِ الْكَثِيرِ
الطَّيِّبِ،

الَّذِي لَا حِسَابَ فِيهِ وَلَا
عَذَابَ عَلَيْهِ،

وَالْبَرَكَاتِ وَالْفَوْزِ وَالْفَوْزِ
بِالْجَنَّةِ،

وَالْعِتْقِ مِنَ النَّارِ،

وَلَا تَجْعَلْهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنْهُ،

وَأَهْلَهُ عَلَيْنَا بِأَفْضَلِ الْخَيْرِ
وَالْبَرَكَاتِ وَالسُّرُورِ

عَلَيَّ وَعَلَى أَهْلِي وَوَالِدِيَّ
وَذُرِّيَّتِي يَا كَرِيمُ.

اللَّهُمَّ هَذَا شَهْرُ رَمَضَانَ

الَّذِي أَنْزَلْتَ فِيهِ الْقُرْآنَ

As guidance for people
and as clear proofs of
true guidance and
distinction (between the
right and the wrong).

hudīan lilnāsi wa bayyinātin
min alhudī wa alfurqāni

And it has come to its
end;

waqad taṣarrama,

Therefore, I seek the
protection of Your Noble
Face against that the
sun sets on this day

faa`ūdhu biūajhika alkarīmi
an taghība alshshamsu min
hādhā alīawmi,

Or dawn rises to put
end to this night

aw yaṭlu`a alfajru min hdhihi
alllaylaati,

But I am still liable for a
sin or an offense

wa laka qibaly dhanbun aw
tabi`aatun,

And You want to punish
me for it on the day
when I will meet You.

turīdu an tu`adhhibany
`alayhā yawma alqāka.

O He Who made the
iron pliant for (Prophet)
David;

ay mulayyina alḥadīdi
lidāwūda,

O He Who removed the
great agony from
(Prophet) Job;

ay kāshifa alkarbi al`azhīmi
`an ayyūwba,

(please) send blessings
upon Muḥammad and
the Household of
Muḥammad

ṣalli `alā muḥammadin wa
`alā ahli bayti muḥammadin

And grant me release
from Hellfire

wa hab ly fikāka raqabaty
mina alnnāri

And from all offenses
and sins for which I am
liable before You

wa kulla tabi`aatin wa
dhanbin laka qibalī,

هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِنَ
الهُدَى وَالْفُرْقَانِ

وَقَدْ تَصَرَّمْ،

فَأَعُوذُ بِوَجْهِكَ الْكَرِيمِ أَنْ
تَغِيبَ الشَّمْسُ مِنْ هَذَا

الْيَوْمِ،

أَوْ يَطْلُعَ الْفَجْرُ مِنْ هَذِهِ

اللَّيْلَةِ،

وَلَكَ قِبَلِي ذَنْبٌ أَوْ تَبِعَةٌ،

تُرِيدُ أَنْ تُعَذِّبَنِي عَلَيْهَا يَوْمَ

الْقَاكَ.

أَيُّ مُلَيِّنِ الْحَدِيدِ لِدَاوُدَ،

أَيُّ كَاشِفِ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ

عَنْ أَيُّوبَ،

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَهْلِ

بَيْتِ مُحَمَّدٍ

وَهَبْ لِي فِكَكَ رَقَبَتِي مِنَ

النَّارِ

وَكُلِّ تَبِعَةٍ وَذَنْبٍ لَكَ قِبَلِي،

And (please) seal my life with Your satisfaction and Paradise.

wakhtim ly
bilrriḍā waljannati.

O Allah: O the most Merciful of all those who show mercy;

yā aallhu yā arḥama
alrrāḥimīna,

(please) send blessings upon Muḥammad and upon his Household—the blessed and the virtuous—

ṣalli `alā muḥammadin
wa `alā ahli baytihi
almubārakiīna al-akhyāri

And shower upon them thorough greeting.

wa sallim taslīman.

وَاخْتِمَ لِي بِالرِّضَا وَالْجَنَّةِ.

يَا اللَّهُ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ،

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَهْلِ

بَيْتِهِ الْمُبَارَكِينَ الْأَخْيَارِ

وَسَلِّمْ تَسْلِيمًا.

It is also optional to say the following brief supplication that is reported by Shaykh al-Tusi from Imam `Ali Amer al-Mu'mineen (a.s):

O Allah: (please) expand my breast through the Qur'an

allāhumma ashraḥ
bilqur'āni ṣadri

And use my body for the Qur'an

wasta `mil bilqur'āni
badanī

And enlighten my sight by the Qur'an

wa nawwir bilqur'āni
baṣarī

And make my tongue eloquent by the Qur'an

wa aṭliq bilqur'āni lisānī

And help me carry out its duty as long as You keep me alive,

wa a `innī `alayhi
mā abqaytany

For there is neither power nor might save with You.

fa'innahu lā ḥawla wa
lā quwwata illā bika

اللَّهُمَّ اشْرَحْ بِالْقُرْآنِ صَدْرِي،

وَاسْتَعْمِلْ بِالْقُرْآنِ بَدَنِي،

وَتَوَرَّ بِالْقُرْآنِ بَصْرِي،

وَأَطْلِقْ بِالْقُرْآنِ لِسَانِي،

وَأَعِنِّي عَلَيْهِ مَا أَبْقَيْتَنِي

فَإِنَّهُ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِكَ.

It is recommended, too, to say the following supplication that is reported from Imam `Ali Amir al-Mu'mineen (a.s):

O Allah: I do beseech You for the humbleness of those who humble themselves before You;

allāhumma innī as'aluka
ikhbāta almukhbitīna

and for the sincerity of those possessing certainty;

wa ikhlāṣa almūqinīna

and for the companionship of the pious ones;

wa murāfaqata alabrāri

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ إِخْبَاتَ

الْمُخْبِتِينَ،

وَإِخْلَاصَ الْمُوقِنِينَ،

وَمُرَافَقَةَ الْأَبْرَارِ،

and for the worthiness of the truths of faith;	wāstiḥqāqa ḥaqā'iqi al'īmāni
and for gaining a share of all pious deeds;	wal-ghanīmata min kulli birrin
and for safety from all sins;	wal-ssalāmata min kulli ithmin
and for the merit of Your mercy;	wa wujūba raḥmatika
and for the qualifications of winning Your forgiveness;	wa `azā'ima maghfiratika
and for winning Paradise;	wal-fawza biljannati
and for salvation from Hellfire.	wal-nnajata mina alnnāri

وَأَسْتَحَقُّ حَقَائِقَ الْإِيمَانِ،
وَالْغَنِيمَةَ مِنْ كُلِّ بَرٍّ،
وَالسَّلَامَةَ مِنْ كُلِّ إِثْمٍ،
وَوُجُوبَ رَحْمَتِكَ،
وَعَزَائِمَ مَغْفِرَتِكَ،
وَالْفَوْزَ بِالْجَنَّةِ،
وَالنَّجَاةَ مِنَ النَّارِ.